



EURÓPSKY  
DVOR  
AUDÍTOROV

# **Správa o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho úradu pre bezpečnosť potravin (EFSA) za rozpočtový rok 2019**

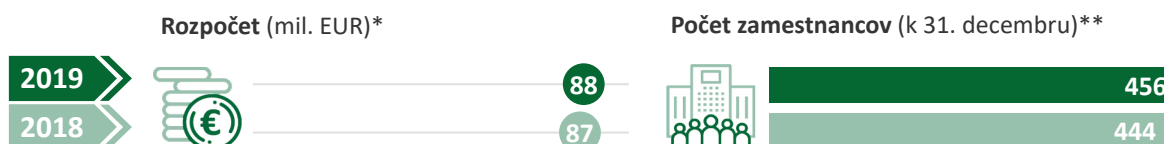
spolu s odpoveďou úradu

# Úvod

**01** Európsky úrad pre bezpečnosť potravín („úrad“ alebo „EFSA“), so sídlom v Parme, bol zriadený na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002<sup>1</sup>. Hlavnými úlohami úradu je poskytovať vedecké informácie nevyhnutné na vypracovanie právnych predpisov Únie týkajúcich sa potravín a bezpečnosti potravín, zbierať a analyzovať údaje, ktoré umožňujú identifikáciu a monitorovanie rizík, a poskytovať nezávislé informácie o týchto rizikách.

**02** Na *ilustrácii 1* sú uvedené hlavné údaje o úrade<sup>2</sup>.

## Ilustrácia 1: Hlavné údaje o úrade



\* Rozpočtové údaje sú založené na celkových platobných rozpočtových prostriedkoch dostupných v priebehu rozpočtového roka.

\*\* Medzi zamestnancami sú úradníci EÚ, dočasní zamestnanci EÚ, zmluvní zamestnanci EÚ a vyslaní národní experti, nie však dočasní agentúrni zamestnanci a konzultanti.

Zdroj: Konsolidovaná ročná účtovná závierka Európskej únie za rozpočtový rok 2018 a predbežná konsolidovaná ročná účtovná závierka Európskej únie za rozpočtový rok 2019; údaje o počtoch zamestnancov poskytol úrad.

## Informácie na podporu vyhlásenia o vierohodnosti

**03** Auditorský prístup Dvora audítorov zahŕňa analytické auditorské postupy, priame testovanie transakcií a hodnotenie kľúčových kontrol systémov dohľadu a kontroly úradu. Tento prístup dopĺňajú dôkazy získané prácou iných audítorov a analýza informácií poskytnutých vedením úradu.

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.

<sup>2</sup> Viac informácií o právomociach a činnostiach úradu je dostupných na jeho webovom sídle: [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu).

## Vyhlásenie Dvora audítorov o vierohodnosti predkladané Európskemu parlamentu a Rade – správa nezávislého audítora

### Stanovisko

#### 04 Kontrolovali sme:

- a) účtovnú závierku úradu, ktorá pozostáva z finančných výkazov<sup>3</sup> a výkazov o plnení rozpočtu<sup>4</sup> za rozpočtový rok končiaci sa 31. decembra 2019;
- b) a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií

v súlade s článkom 287 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

#### Spoľahlivosť účtovnej závierky

##### Stanovisko k spoľahlivosti účtovnej závierky

**05** Zastávame názor, že účtovná závierka úradu za rok končiaci sa 31. decembra 2019 vyjadruje verne zo všetkých významných hľadísk finančnú situáciu úradu k 31. decembru 2019, ako aj výsledky jeho transakcií, peňažné toky a zmeny čistých aktív za príslušný rozpočtový rok v súlade s jeho nariadením o rozpočtových pravidlách a účtovnými pravidlami, ktoré schválil účtovník Komisie. Tieto pravidlá vychádzajú z medzinárodne prijatých účtovných štandardov pre verejný sektor.

---

<sup>3</sup> Finančné výkazy obsahujú súvahu, výkaz finančných výsledkov, výkaz peňažných tokov, výkaz zmien čistých aktív, prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

<sup>4</sup> Výkazy o plnení rozpočtu pozostávajú zo správ, v ktorých sú zhrnuté všetky rozpočtové operácie a vysvetľujúce poznámky.

## Zákonnosť a správnosť príslušných transakcií

### Príjmy

#### Stanovisko k zákonnosti a správnosti príslušných príjmov

**06** Zastávame názor, že príslušné príjmy zaznamenané v účtovnej závierke za rok končiaci sa 31. decembra 2019 sú zo všetkých významných hľadísk zákonné a správne.

### Platby

#### Stanovisko k zákonnosti a správnosti príslušných platieb

**07** Zastávame názor, že príslušné platby zaznamenané v účtovnej závierke za rok končiaci sa 31. decembra 2019 sú zo všetkých významných hľadísk zákonné a správne.

## Základ pre vyjadrenie stanovísk

**08** Audit sme vykonali v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi (ISA) a etickým kódexom IFAC a medzinárodnými štandardmi najvyšších kontrolných inštitúcií INTOSAI (ISSAI). Naše povinnosti vyplývajúce z týchto štandardov sú ďalej opísané v časti tejto správy týkajúcej sa zodpovednosti audítora. Sme nezávislí v súlade s etickým kódexom profesionálnych účtovníkov, ktorý vydala Medzinárodná rada pre etické štandardy pre účtovníkov (kódex IESBA), ako aj s etickými požiadavkami, ktoré sú relevantné pre náš audit, a svoje ďalšie etické povinnosti sme si splnili v súlade s týmito požiadavkami a kódexom IESBA. Sme presvedčení, že sme získali dostatočné a primerané audítorské dôkazy na vyjadrenie stanoviska.

## Zodpovednosť vedenia a osôb a subjektov poverených správou

**09** V súlade s článkami 310 až 325 ZFEÚ a s nariadením o rozpočtových pravidlách úradu vedenie úradu zodpovedá za vyhotovenie a predloženie účtovnej závierky úradu na základe medzinárodne prijatých účtovných štandardov pre verejný sektor a za zákonnosť a správnosť príslušných transakcií. To zahŕňa návrh, zavedenie a udržiavanie vnútorných kontrol relevantných pre vyhotovenie a predloženie finančných výkazov, v ktorých sa nenachádzajú významné

nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby. Vedenie úradu tiež zodpovedá za zabezpečenie toho, aby boli činnosti, finančné transakcie a informácie uvedené vo finančných výkazoch v súlade s oficiálnymi požiadavkami, ktoré sa na ne vzťahujú. Vedenie úradu nesie konečnú zodpovednosť za zákonnosť a správnosť príslušných transakcií úradu.

**10** Pri vyhotovovaní účtovnej závierky je vedenie úradu zodpovedné za posúdenie schopnosti úradu zabezpečiť nepretržitosť činnosti. V príslušných prípadoch musí zverejniť záležitosti týkajúce sa nepretržitosti činnosti a používať účtovníctvo založené na predpoklade nepretržitosti činnosti, ak vedenie nezamýšľa subjekt zrušiť alebo ukončiť jeho činnosť, prípadne ak nemá inú reálnu možnosť, ako to urobiť.

**11** Osoby a subjekty poverené správou zodpovedajú za dohľad nad postupom finančného výkazníctva úradu.

### **Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky a príslušných transakcií**

**12** Naším cieľom je získať primerané uistenie o tom, či sa v účtovnej závierke úradu nenachádzajú významné nesprávnosti a či sú príslušné transakcie zákonné a správne, a na základe nášho auditu poskytnúť Európskemu parlamentu a Rade alebo iným príslušným orgánom udeľujúcim absolutórium vyhlásenia o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti účtovnej závierky úradu a zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Primerané uistenie predstavuje vysoký stupeň uistenia, nie je však zárukou, že sa pri audite vždy odhalí výskyt významných nesprávností či porušenia pravidiel. Nesprávnosti a porušenia pravidiel môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a považujú sa za významné, ak možno odôvodnene očakávať, že jednotlivo alebo súhrnne ovplyvnia ekonomické rozhodnutia používateľov prijaté na základe tejto účtovnej závierky.

**13** V súvislosti s príjmami overujeme dotácie prijaté od Komisie alebo spolupracujúcich krajín a posudzujeme postupy úradu na výber prípadných poplatkov a iných príjmov.

**14** V súvislosti s výdavkami preskúmavame platobné transakcie v okamihu, keď výdavky vznikli, boli zaznamenané a prijaté. Toto preskúmanie sa vzťahuje na všetky kategórie platieb (vrátane platieb za nákup majetku) okrem záloh v momente, keď sa uhrádzajú. Zálohové platby sa skúmajú, keď príjemca prostriedkov poskytne podklady o ich riadnom využití a úrad tieto podklady schváli zúčtovaním zálohovej platby, a to v tom istom roku alebo neskôr.

**15** V súlade s ISA a ISSAI v priebehu auditu uplatňujeme odborný úsudok a zachovávame profesionálny skepticizmus. Ďalej je našou povinnosťou:

- identifikovať a posúdiť riziko významných nesprávností v účtovnej závierke, ako i toho, či v súvislosti s príslušnými transakciami nedošlo k významnému porušeniu požiadaviek právneho rámca Európskej únie, či už z dôvodu podvodu alebo chyby, navrhovať a vykonávať audítorské postupy, ktoré na tieto riziká reagujú, a získavať audítorské dôkazy, ktoré predstavujú dostatočný a primeraný základ pre vyjadrenie stanovísk. Riziko, že neodhalíme prípady významných nesprávností či porušenia pravidiel vyplývajúcich z podvodu, je vyššie ako riziko prípadov spôsobených chybou, pretože podvod môže zahŕňať kolúziu, falšovanie, úmyselné opomenutie, skresľovanie skutočností alebo obchádzanie vnútorných kontrol,
- porozumieť vnútorným kontrolám, ktoré sú relevantné pre audit, s cieľom navrhnúť také audítorské postupy, ktoré zodpovedajú daným okolnostiam, nie však s cieľom vyjadriť stanovisko k účinnosti vnútorných kontrol,
- posúdiť vhodnosť uplatnených účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a súvisiacich údajov zverejnených vedením,
- vyjadriť záver o tom, či vedenie vhodne uplatnilo účtovníctvo založené na predpoklade nepretržitosti činnosti, a na základe získaných audítorských dôkazov aj o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami a podmienkami, ktoré môžu vyvolať vážne pochybnosti o schopnosti úradu naďalej nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejeme k záveru, že významná neistota existuje, sme povinní vo svojej audítorskej správe upozorniť na súvisiace informácie zverejnené v účtovnej závierke alebo ak takéto informácie nie sú dostatočné, stanovisko pozmeniť. Naše závery sa zakladajú na audítorských dôkazoch získaných do dátumu našej audítorskej správy. Budúce udalosti či podmienky však môžu viesť k tomu, že subjekt už nebude ďalej nepretržite pokračovať v činnosti,
- hodnotiť celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane zverejnených informácií, i to, či účtovná závierka verne odráža príslušné transakcie a udalosti,
- získať dostatok primeraných audítorských dôkazov, pokiaľ ide o finančné informácie úradu, ktoré umožnia vyjadriť stanovisko k účtovnej závierke a príslušným transakciám. Zodpovedáme za zameranie auditu, dohľad nad ním a jeho vykonanie. Za audítorské stanovisko nesieme výhradnú zodpovednosť.
- v relevantných prípadoch zohľadniť audítorskú prácu nezávislého externého audítora vykonanú v súvislosti s účtovnou závierkou úradu v súlade s článkom 70 ods. 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách EÚ.

S vedením komunikujeme okrem iného o plánovanom rozsahu a načasovaní auditu a o významných kontrolných zisteniach vrátane prípadných závažných nedostatkov vo vnútorných kontrolách, ktoré zistíme v priebehu auditu. Zo záležitostí oznámených úradu určíme tie, ktoré boli pre audit účtovnej závierky za príslušné obdobie najvýznamnejšie a tie potom predstavujú hlavné záležitosti týkajúce sa auditu. Tieto skutočnosti opisujeme v audítorskej správe, ak zákon alebo právny predpis nezakazuje tieto skutočnosti zverejniť alebo keď v mimoriadne ojedinelých prípadoch usúdime, že daná skutočnosť by nemala byť zverejnená v našej správe, pretože možno reálne predpokladať, že negatívne dôsledky tohto kroku prevážia nad výhodami zverejnenia pre verejný záujem.

**16** Pripomienky, ktoré nasledujú, nespochybňujú stanovisko Dvora audítorov.

### Pripomienky k zákonnosti a správnosti transakcií

**17** Úrad začal v marci 2019 realizovať postup verejného obstarávania v súvislosti so službami príslušného lekára s cieľom uzavrieť rámcovú zmluvu v odhadovanej celkovej hodnote 700 000 EUR. Výzva na predkladanie ponúk a technické špecifikácie boli uverejnené len v taliančine. V oznámení o vyhlásení verejného obstarávania sa však uchádzačovi neumožnilo vyžiadať si technické špecifikácie v inom jazyku EÚ. Pracovným jazykom úradu EFSA je angličtina. Napriek tomu sa v technických špecifikáciách od uchádzača žiadalo, aby poskytol lekára, ktorého znalosť taliančiny je na pokročilej úrovni, zatiaľ čo znalosť angličtiny sa vyžadovala len na stredne pokročilej úrovni. V špecifikáciách sa tiež požadovalo poskytnutie zdravotnej sestry so znalosťou taliančiny na pokročilej úrovni, zatiaľ čo v angličtine sa vyžadovala len stredná úroveň. Úrad dostal len jednu ponuku, od spoločnosti so sídlom v Taliansku, ktorá bola zmluvným dodávateľom aj podľa predchádzajúcej rámcovej zmluvy na lekárske služby.

Uverejnenie technických špecifikácií len v taliančine predstavovalo neoprávnenú prekážku pre otvorenie verejného obstarávania hospodárskej súťaži.

Vzhľadom na to, že pracovným jazykom úradu je angličtina, požiadavka týkajúca sa znalosti angličtiny u lekára a zdravotnej sestry mala byť stanovená na rovnakej úrovni, aby sa splnil účel, na ktorý verejný obstarávateľ zákazku zamýšľal.

Tento nedostatok nemá vplyv na zákonnosť a správnosť príslušných platieb.

## Kontrola prijatia opatrení na základe pripomienok z predchádzajúcich rokov

**18** Prehľad opatrení prijatých v nadväznosti na pripomienky Dvora audítorov z predchádzajúcich rokov je uvedený v *prílohe*.

Túto správu prijala komora IV, ktorej predsedá Alex Brenninkmeijer, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu dňa 22. septembra 2020.

*Za Európsky dvor audítorov*



Klaus-Heiner LEHNE  
*predseda*



## Príloha – Kontrola prijatia opatrení na základe pripomienok z predchádzajúcich rokov

| Rok  | Pripomienky Dvora audítorov  | Opatrenia prijaté v reakcii na pripomienky Dvora audítorov (Dokončené/Prebieha/Zatiaľ nevykonané/Nevzťahuje sa) |
|------|--|---|
| 2017 | Je potrebné posilniť nezávislosť účtovníka tak, aby bol priamo podriadený riaditeľovi úradu (administratívne) a správnej rade (funkčne). | <b>Zatiaľ nevykonané</b>  |

## **ODPOVEĎ ÚRADU**

**1.** Úrad potvrdzuje, že prijal správu Dvora audítorov, ktorá neobsahovala výhrady, a víta jeho bezvýhradné stanoviská k spoľahlivosti účtovnej závierky a zákonnosti a riadnosti príslušných transakcií.

**17.** Angličtina je pracovným jazykom úradu EFSA, a preto sú všetky dokumenty vydané úradom v angličtine. Platí to aj pre verejné súťaže a zmluvné dokumenty s výnimkou postupov a konaní týkajúcich sa služieb, dodávok alebo prác, pri ktorých je znalosť talianskeho jazyka nevyhnutná na poskytovanie služieb, ktoré sa majú poskytovať. Bolo tomu tak aj v prípade výberového konania na služby lekárskeho poradcu, ako sa preukázalo v podkladoch k obstarávaniu. Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania pre tento postup bolo uverejnené v úradnom vestníku a ponuky bolo možné predložiť vo všetkých úradných jazykoch. Aj skutočnosť, že jazykové požiadavky v tomto výberovom konaní boli prísnejšie pre taliančinu než pre angličtinu, možno pripísať technickej povahe úloh, ktoré sa majú vykonávať v taliančine (napr. analýza laboratórnych výsledkov, kontakty s talianskymi príslušnými orgánmi). S cieľom vyhnúť sa potenciálnym podobným obavám v budúcnosti, tím EFSA pre obstarávanie uvedie poznámku k spisu, v ktorej uvedie odôvodnenie, keď sa výzva neuverejní v anglickom jazyku. Tento krok bude zahrnutý aj v príručke pre granty a verejné obstarávanie.

**18.** Na to, aby bola zabezpečená nestrannosť účtovníka, formálna požiadavka stanovená v rámci nariadení o rozpočtových pravidlách úradu EFSA sa v praxi EFSA uplatňuje takto: správna rada úradu EFSA vymenovala súčasného účtovníka v roku 2008. Účtovník predkladá správy vedúcemu oddelenia služieb pre podniky. Na zabezpečenie funkčnej nezávislosti účtovníka v rámci postupu hodnotenia vykonáva vedúci oddelenia služieb pre podniky funkciu hodnotiteľa a predseda výboru pre audit funkciu overovateľa. Správna rada môže kedykoľvek dočasne alebo s konečnou platnosťou zbaviť účtovníka výkonu funkcie.

## **COPYRIGHT**

© Európska únia, 2020.

Politika týkajúca sa opakovaného použitia materiálov Európskeho dvora audítorov (EDA) je stanovená v [rozhodnutí Európskeho dvora audítorov č. 6/2019](#) o politike otvoreného prístupu a opakovanom použití dokumentov.

Pokiaľ sa nestanovuje inak (napr. v osobitnom upozornení o autorských právach), obsah materiálov EDA vo vlastníctve EÚ podlieha licenci [Creative Commons Attribution 4.0 International \(CC BY 4.0\)](#). To znamená, že opakované použitie je povolené pod podmienkou, že sa náležite uvedie zdroj a označia prípadné zmeny. Používateľ nesmie skresliť pôvodný význam či myšlienku dokumentov. EDA nenesie zodpovednosť za žiadne dôsledky opakovaného použitia.

V prípade, že konkrétny materiál zobrazuje alebo opisuje identifikovateľné súkromné osoby, napr. na fotografiách zamestnancov EDA, alebo ak obsahuje prácu tretej strany, používateľ je povinný získať dodatočné povolenie. Ak je súhlas udelený, ruší sa ním uvedené všeobecné povolenie a jasne sa vymedzí každé prípadné obmedzenie týkajúce sa použitia.

V prípade použitia či šírenia obsahu materiálov, ktoré EÚ nevlastní, je potrebné žiadať povolenie priamo od držiteľov autorských práv.

Politika EDA týkajúca sa opakovaného použitia materiálov sa nevzťahuje na softvér ani dokumenty, ktoré podliehajú právam priemyselného vlastníctva, ako sú patenty, ochranné známky, zapísané dizajny, logá a názvy, a používateľovi sa na ne licencia neposkytuje.

V súbore webových sídiel inštitúcií Európskej únie v rámci domény europa.eu sa uvádzajú odkazy na sídla tretích strán. Keďže sú mimo kontroly EDA, odporúčame Vám oboznámiť sa s ich politikami ochrany osobných údajov a autorských práv.

### **Použitie loga Európskeho dvora audítorov**

Logo Európskeho dvora audítorov sa nesmie použiť bez predchádzajúceho súhlasu Európskeho dvora audítorov.